

6 - Fierce Fight

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

Franca! How's it going over there?

[00:10] ---

Fine, I'm just about done.

[00:12] ---

Okay, it's opening!

[00:14] ---

We did it!

[00:18] ---

Where are we going now?

[00:20] ---

To the Graceland gate.

[00:22] ---

Huh? Are you sure it's okay
to go there without asking?

[00:25] ---

If Mister wants to go to
Graceland, then there's no doubt

[00:27] ---

he's got to go through that gate.

[00:28] ---

Well, even a kid could
figure out that much.

[00:31] ---

The gate's opened! Now move!

[00:34] ---

Boss! We've got trouble!

[00:35] ---

We've got Guild fighters on our tail!

[00:40] ---

You've gotta be kidding me!

[00:42] ---

There's no way we'll be able
to hook up with you like this!

[00:43] ---

If I slow down, we're dead.

[00:45] ---

What now?

[00:59] ---

I'm out!

[01:01] ---

Where's this?

[01:03] ---

Bishop! At two o'clock!

[01:17] ---

Those bastards have opened fire?

[01:23] ---

Send out the Guild Skies.

[01:26] ---

Yes, Mother.

[01:28] ---

Guild Skies: Move out!

[01:30] ---

All right, now it's your turn, my daughters.

[01:34] ---

Yes, Mother.

[01:59] ---

I etch out today with my finger

[02:03] ---

On the dusty hood of a car

[02:06] ---

As the rain shower passed over

[02:10] ---

It vanished just like love

[02:13] ---

*There's something in
your heart you can't get rid of*

[02:20] ---

So beat your invisible wings

[02:26] ---

*We'll fight back against the wind
that gusts at us so relentlessly*

[02:34] ---

We'll stand firm against it

[02:37] ---

With steadfast emotion! Go!

[02:40] ---

We continue running on our way

[02:47] ---

*To a place promised,
where sandstorms whirl*

[02:53] ---

Tonight is the night

[02:57] ---

We're gonna make it through

[03:00] ---

On to our destination

[03:16] ---

"Episode 6 Fierce Fight"

[03:31] ---

Here they come.

[03:32] ---

What do we do now, Mister?!

[03:36] ---

I already told you.

[03:38] ---

If you're noticed,
then break through on your own!

[03:57] ---

What was that sound just now?

[04:02] ---

--It's Mother and the others.

--Huh?

[04:08] ---

Mister!

[04:10] ---

Please wait up!

[04:34] ---

Katana! We're hooking up with you!

[04:36] ---

Where are you now?

[04:37] ---

Where am I?

[04:39] ---

C'mon, gimme a minute!

[04:48] ---

Swamp, are you ready yet?

[04:50] ---

Keep your shirt on! This is my
first time working one of these things!

[05:04] ---

Hey, come on now.

What am I supposed to do?

[05:20] ---

We will now go in pursuit of the Coyotes.

[05:23] ---

We'll split into two teams.

[05:25] ---

March, June, August, January,

you four will hunt down their ship.

[05:33] ---

I will go after Mister.

[05:37] ---

January!

[05:42] ---

I am going to avenge Sep!

[05:48] ---

Move out!

[06:07] ---

We're going to crash!

[06:08] ---

Bishop! Katana! Do you read me?

[06:11] ---

...can't... you too well... ster!

[06:13] ---

What... Wh... ...ay you are?

[06:16] ---

Damn!

[06:29] ---

Mister!

[06:30] ---

Wait, Angelica!

[07:02] ---

Respond, Coyote!

[07:04] ---

Mister!

[07:06] ---

That you, Katana?

[07:07] ---

Mister, it's me! It's Katana!

[07:09] ---

Yeah, I know that. Where are you now?

[07:12] ---

Where? Well, it's like...

[07:14] ---

Whoa!

[07:29] ---

Up, Mister!

[07:30] ---

I'm heading up to the next level!

[07:31] ---

Up?

[07:35] ---

What do you mean by "up," Katana?

[07:37] ---

Bishop!

[07:39] ---

You made it out alive?

[07:40] ---

Obviously.

[07:41] ---

Now come and get me, quick.

[07:43] ---

Where are you guys?

[07:45] ---

I'll be in the marketplace in a few seconds.

[07:47] ---

Okay! We'll meet up in the marketplace!

[07:51] ---

Okay, I'm counting on you.

[07:55] ---

Thank goodness, everyone's all right.

[08:06] ---

I found you... Mister!

[08:19] ---

Take this!

[08:30] ---

What the...

[08:33] ---

Tough luck for you, Mister!

[08:42] ---

We're ejecting!

[08:55] ---

Bingo!

[08:56] ---

The marketplace is in a state of emergency.

[09:00] ---

We ask that all customers
please evacuate as quickly as possible.

[09:03] ---

I repeat...

[09:04] ---

Here they come! Show me the
power of Bruce's right-hand man!

[09:08] ---

I'm just getting back into the
swing of things after a long time out.

[09:11] ---

Have some consideration, will ya?

[09:19] ---

Lookin' good to me!

[09:21] ---

Here come reinforcements, Swamp!

[09:26] ---

Where are they?

[09:28] ---

Such a bother...

[09:29] ---

We'll take down the buildings too.

[09:39] ---

What is that?

[09:40] ---

Now what are they up to?

[09:44] ---

Oh, no!

[09:45] ---

They mean to take us
down along with the buildings!

[09:47] ---

That's nuts!

[09:50] ---

April!

[09:55] ---

Wait. Stand back.

[10:04] ---

A bomb?!

[10:06] ---

They've provided entertainment for us.

[10:12] ---

That made them even harder to find!

[10:15] ---

Don't act like you
weren't for doing it too.

[10:23] ---

Not willing to give in, are they?

[10:26] ---

Coyote! Coyote, do you read?

[10:28] ---

Hey, there he is!

[10:29] ---

This is the Coyote!

[10:32] ---

Hey, Katana?

[10:33] ---

I'm in the marketplace's
central plaza right now.

[10:36] ---

Where are you?

[10:38] ---

Holed up in the

shadow of a couple buildings.

[10:40] ---

I'm being stalked by
some pretty persistent ladies.

[10:42] ---

Man, you're making me jealous.

[10:44] ---

Can you get over here?

[10:46] ---

Roger that. I'll see what I can do.

[10:52] ---

I have finished hacking
into all the surveillance systems.

[10:56] ---

Picking up Coyotes in the
central plaza and section A-3.

[11:00] ---

They are headed towards the marketplace.

[11:02] ---

Inform April.

[11:04] ---

Yes, Mother.

[11:08] ---

I'll leave you no place to return to.

[11:13] ---

Mister is?

[11:15] ---

You heard that, right, January?

[11:17] ---

Of course. I'm heading there now.

[11:26] ---

Coyote, can you read me? Coyote!

[12:16] ---

Mister!

[12:19] ---

Withdraw, January. It's time.

[12:25] ---

Do you read me, Mister?

I'm here to rescue you.

[12:29] ---

Just hang on a second, while I bring
her down.

[12:32] ---

We were sure in demand
up until a minute ago.

[12:34] ---

Lucky for us,

it looks like the tide's going out.

[12:49] ---

What's wrong, Mister?

[12:50] ---

Franca, Katana! Get outta here!

[12:52] ---

Huh?

[12:53] ---

Just get the hell away from here!

[12:59] ---

Fire!

[13:21] ---

February, prepare my ship.

[13:24] ---

Yes, Mother.

[13:26] ---

Mother?

[13:28] ---

I want to have a word with Mister.

[13:40] ---

Franca...

[13:44] ---

Franca!

[13:56] ---

Mister!

[13:59] ---

Franca!

[14:01] ---

Mister!

[14:03] ---

Franca!

[14:04] ---

Mister!

[14:06] ---

Are you all right?

[14:07] ---

I'll be right over! Wait there for me!

[14:10] ---

Okay.

[14:30] ---

Mister?!

[14:46] ---

This is as far as you go.

[14:47] ---

Mister? What's the matter?

[14:49] ---

What was that gunshot just now?

[14:52] ---

The little girl is over there, isn't she?

[14:56] ---

Franca...

[14:59] ---

Mister...

[15:22] ---

Papa...

[15:23] ---

I haven't seen you since then.

[15:29] ---

You look well,
and that's what matters most.

[15:40] ---

I have some business
to attend to with your pal.

[15:44] ---

Where is he?

[15:46] ---

Is that Marciano?!

[15:47] ---

Mother?

[15:49] ---

Oh, dear, Mister is over there, isn't he?

[15:55] ---

Franca! Are you all right?!

[15:57] ---

Franca!

[15:59] ---

I have already incapacitated him.

[16:02] ---

Well done, April.

[16:04] ---

Don't you lay a hand on Franca!

[16:07] ---

If you touch her, I'll make sure you never...

[16:11] ---

Oh, I won't lay a hand on her at all!

[16:13] ---

Provided you tell me
all about Bruce's legacy.

[16:18] ---

Shall I put another round into him, Mother?

[16:21] ---

No, it would likely serve no purpose.

[16:25] ---

I guess I have no choice then.

[16:27] ---

Though I cannot
quite say this is to my taste...

[16:31] ---

Marciano!

[16:33] ---

Oh, my, I do believe we've
been in a similar situation before.

[16:37] ---

Mister, if this girl's
life means anything to you...

[16:40] ---

If you'll spare Mister...

[16:46] ---

I'll tell you.

[16:48] ---

You will?

[16:50] ---

Will you promise me?

[16:51] ---

Don't do it!

[16:52] ---

A promise like that
coming from her is worthless!

[17:00] ---

Mister!

[17:11] ---

This is it.

[17:12] ---

The secret to Papa's
legacy is hidden inside this pendant.

[17:18] ---

Franca...

[17:23] ---

You better keep your promise.

[17:25] ---

Yes! However, I am
going to take you with me too.

[17:31] ---

Stop it! Let me go! Let me go!

[17:34] ---

--Franca! Marciano, you bitch!
--Stop it! No!

[17:37] ---

Stop, you friggin-

[17:43] ---

What? You mean you

aren't going to spare me?

[17:47] ---

I don't know what you're talking about.

[17:50] ---

Well, don't you worry.

I wasn't expecting it anyway!

[18:03] ---

Mister!

[18:10] ---

Mister!

[18:17] ---

Oh, April, return to the ship.

[18:20] ---

Yes, Mother.

[18:25] ---

Leave Mister alone.

[18:27] ---

For a man who has had a dear
friend's legacy stolen from him

[18:29] ---

and who has also failed to
protect that friend's daughter,

[18:32] ---

what is the most
difficult thing to deal with?

[18:41] ---

Stop right there!

[18:51] ---

I'm gonna borrow this for a little bit.

[18:56] ---

You wait right there, Mister.

[19:00] ---

The next one won't miss.

[19:05] ---

You might as well be going off to die.

[19:10] ---

I made a promise...

[19:14] ---

I made a promise that
I'd take her to Graceland!

[19:22] ---

Would you mind getting out?

[19:30] ---

Sorry about this.

[19:34] ---

Coyotes don't run in packs!

[19:37] ---

But I'll tell ya...

[19:39] ---

That's exactly why they won't betray
their kin, even if costs them their lives!

[20:04] ---

Your heart rate and
body temperature both rose.

[20:07] ---

Or in human terms,
you were rather upset, weren't you?

[20:11] ---

Why didn't you shoot him?

[20:14] ---

This is the guy you've been
after for four years now, right?

[20:23] ---

Angelica...

[20:26] ---

Mister? Do you read me, Mister?

[20:30] ---

Yeah, I read you.

[20:32] ---

--Are you all right?

- -Yeah.

[20:35] ---

We got messed up pretty bad here,
but we're making some headway now.

[20:38] ---

It looks like we'll be
able to take off real soon.

[20:40] ---

--That's not it!

--I know already!

[20:42] ---

Franca's been taken away by Marciano.

[20:45] ---

I swear to God I'm gonna take her back!

[20:52] ---

What kind of secret is hidden inside this?

[20:57] ---

Well, no matter.

[21:00] ---

Unidentified object
approaching from behind.

[21:03] ---

Mister!

[21:04] ---

What?!

[21:25] ---

Mister!

[21:26] ---

That was damn reckless of you!

[21:28] ---

Perfect timing!

[21:31] ---

Catch 'em, Bishop!

[21:32] ---

Okay!

[21:36] ---

Bishop, Katana! Just take us
straight to the Graceland gate!

[21:40] ---

All right!

[21:48] ---

I won't let you get away!

[21:55] ---

Enemy craft detected ahead of us too.

[21:57] ---

Damn it!

[22:04] ---

What do we do now, Mister?

[22:07] ---

Mister?

[22:10] ---

Mister!

[22:12] ---

Watch out there, Katana!

[22:16] ---

To the right! Right!

[22:17] ---

You sure that's the right gate?

[22:20] ---

Just get the heck in there!

[22:23] ---

Fire!

[22:28] ---

Mister!

[22:43] ---

a6|i1}Where are these waterdrops*

[22:47] ---

a6|i1}That travel along
my cheek coming from?

[22:58] ---

a6|i1}Tell me...

[23:04] ---

a6|i1}I grabbed the rule that says
we can't turn back time*

[23:15] ---

a6|i1}By the collar*

[23:23] ---

a6|i1}I resist the fading memories*

[23:27] ---

a6|i1}Even with the feelings here*

[23:37] ---

a6|i1}But I'm sure
they'll come to kill me*

[23:41] ---

a6|i1}From out of all
the days that have gone by*

[23:47] ---

a6|i1}There's only one
thing I can believe in*

[23:56] ---

a6|i1}I cried until my
voice was hoarse*

[24:02] ---

a6|i1}Come to me*

[24:05] ---

a6|i1}Be by my side*

[24:09] ---

a6|i1}Okay?*

Revision #1

Created 2026-01-29 04:11:09 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:11:09 UTC by whimsee